

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Методические указания

по выполнению лабораторных работ
по дисциплине «ЛЕКСИКОЛОГИЯ»

Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение
Направленность(профиль)	Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений
Форма обучения	очная
Год начала обучения	2026

Ставрополь, 2026

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение.....	3
2. Лабораторная работа 1.....	4
3. Лабораторная работа 2.....	6
4. Лабораторная работа 3.....	7
5. Лабораторная работа 4.....	9
6. Лабораторная работа 5.....	11
7. Лабораторная работа 6.....	13
8. Лабораторная работа 7.....	15
9. Лабораторная работа 8.....	17
10. Лабораторная работа 9.....	19
11. Лабораторная работа 10.....	20
12. Лабораторная работа 11.....	22
13. Лабораторная работа 12.....	23
14. Лабораторная работа 13.....	25
15. Лабораторная работа 14.....	27
16. Лабораторная работа 15.....	29
17. Лабораторная работа 16.....	31
18. Лабораторная работа 17.....	33
19. Лабораторная работа 18.....	34
20. Список использованной литературы.....	36

Введение

1. Цель и задачи освоения дисциплины

Целью данного курса является формирование у студентов базовых знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения о словарном составе современного языка.

Задачи курса заключаются в том, чтобы на основе всестороннего и углубленного изучения конкретных языковых фактов дать общую характеристику словарного состава языка, выявить его специфические особенности, структурно-семантические модели входящих в него слов и словосочетаний, продуктивные и непродуктивные способы словообразования в современном языке, показать системный характер лексики.

Большое внимание уделяется развитию творческого лингвистического мышления, критического подхода к изучаемому материалу, на формирование умения использовать соответствующий понятийный аппарат, аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения и применять их на практике с целью подготовить будущих специалистов к самостоятельной педагогической и научной деятельности.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

В образовательной программе подготовки специалистов данный курс является базовым, поскольку направлен на формирование основных профессиональных знаний, умений и навыков работы с изучаемым иностранным языком. В рамках данного курса студенты знакомятся с теоретическими и практическими аспектами речевой деятельности и языковыми ресурсами, изучаемого языка. Они также приобретают навыки общения на изучаемом языке, применяя полученные знания в процессе коммуникации во время практических занятий в группе.

В современном многополярном мире трудно переоценить профессиональное знание иностранного языка, который поможет найти нужную информацию в любой форме, размещенную в многочисленных современных общемировых средствах коммуникации.

3. Связь с предшествующими дисциплинами

Для освоения дисциплины студенты используют знания, умения и навыки, полученные в процессе обучения дисциплинам «История первого иностранного языка и введение в спецфилологию» и «Основы второго иностранного языка».

4. Связь с последующими дисциплинами

Навыки и умения, приобретенные при изучении лексикологии, будут использоваться студентами при изучении таких дисциплин, как «Общее языкознание», «Лексикографическое и информационное обеспечение переводческой деятельности» (ЛОМО) и «Общее языкознание», «Лексикографическое и информационное обеспечение переводческой деятельности» и «Лексикографическое обеспечение военной

деятельности» (ЛОВД).

5. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

5.1. Наименование компетенций

Код, формулировка компетенции	Код, формулировка индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций, индикаторов
ОПК-4.	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Применяет современные компьютерные технологии, в том числе на иностранных языках с опорой на анализ и специфику разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия
ПК-1.	Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Осуществляет лингвопереводческий анализ и лингвострановедческий комментарий к письменному и устному тексту; прогнозирует вероятный когнитивный диссонанс
ПК-9.	Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Владеет навыком критического анализа и оценки проблемных ситуаций на основе системного подхода с применением цифровых компетенций
ПК-12	Способен к практическому использованию полученных знаний в принятии	Организует, руководит командной работой и принимает управленческие

	управленческих решений	решения в рамках проекта на всех этапах его жизненного цикла
ПК-13	Способен использовать на практике умения и навыки в организации исследовательских и проектных работ	Организует, руководит командной работой и принимает управленческие решения в рамках проекта на всех этапах его жизненного цикла

Указания по технике безопасности: Студенты проходят инструктаж по технике безопасности на первом занятии.

Инструкция представлена в Приложении 1.

Содержание отчета: отчетом по данной дисциплине является конспект или дополнительное задание, выполненное в рамках СРС.

Лабораторная работа 1.

Тема: What Is a Word? What Is Lexicology? The Main Lexicological Problems.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации

структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. In what way can one analyse a word a) socially, b) linguistically?
2. What are the structural aspects of the word?
3. What is the external structure of the word *irresistible*? What is the internal structure of this word?
4. What is understood by formal unity of a word? Why is it not quite correct to say that a word is indivisible?
5. Explain why the word *blackboard* can be considered a unity and why the combination of words *a black board* doesn't possess such a unity.
6. What is understood by the semantic unity of a word? Which of the following possesses semantic unity — *a bluebell* (R. колокольчик) or *a blue bell* (R. синий бубенчик).
7. Give a brief account of the main characteristics of a word.
8. What are the main problems of lexicology?
9. What are the main differences between studying words syntagmatically and paradigmatically?

Test

1. Lexicology is a branch of linguistics which deals with...
 - a) the various means of expressing grammatical relations between words and with the patterns after which words are combined into word-groups and sentences
 - b) the outer sound form of the word
 - c) lexical units and the vocabulary of a language
 - d) the study of the nature, functions and structure of stylistic devices and with the investigation of each style of language
2. What is Special Lexicology?
 - a) It is the lexicology of any language
 - b) It is the lexicology of a particular language
3. Synchronic lexicology deals with ...

- a) the change and development of vocabulary in the course of time
 - b) vocabulary at a given stage of language development, usually at the present time
4. The word has ...
- a) phonological and semantic aspects
 - b) phonological and syntactic aspects
 - c) phonological, semantic, syntactic aspects
5. By external structure of the word we mean ...
- a) its meaning
 - b) its morphological structure

Лабораторная работа 2.

Тема: General Characteristics of the Lexicology.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. What does the term “lexicology” mean?
2. What does the term “word” denote?

3. What is the distinction between General and Special Lexicology?
4. What branches of Linguistics is Lexicology connected with?
5. What are two principle approaches in linguistic science to study?
6. What methods of vocabulary investigation do you know?

Test

1. The term “lexicology” is of
 - a) Greek origin
 - b) Latin origin
 - c) French origin
 - d) Russian origin
2. The central problem of lexicology is
 - a) word
 - b) word-group
 - c) sentence
 - d) meaning
3. The two main approaches in studying language material are
 - a) special and descriptive
 - b) historical and comparative
 - c) synchronic and diachronic
 - d) contrastive and general
4. The word-group “as loose as a goose” means
 - a) clumsy
 - b) kind
 - c) stupid
 - d) greedy
5. The science is said to be formed when it has at its disposal
 - a) certain methods of investigation
 - b) money
 - c) two principal approaches
 - d) inductive procedures

Лабораторная работа 3.

Тема: General Characteristics of English Vocabulary.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. How many words are there in Modern English nowadays?
2. What is active vocabulary?
3. What is passive vocabulary?
4. What is basic word stock?
5. What does the term “archaism” mean? Give some examples of archaic words.
6. What does the term “neologism” mean? Give some examples of new words.

Test

1. Lexico-semantic system is:
 - a) a combination of interdependent elements.
 - b) a type of classification of English vocabulary.
 - c) a combination of changing elements.

d) a stock of borrowings.

2. Nowadays in English there are:

a) 470 000 words.

b) 500 000 words.

c) 350 000 words.

d) 450 000 words.

3. The basic word-stock includes:

a) nouns.

b) adjectives.

c) different parts of speech.

d) phraseological units.

4. Archaisms are words which:

a) ousted some new words.

b) are no longer used in everyday speech.

c) are used to express unimportance.

d) are used instead of new meanings.

5. "A proper neologism" is:

a) an old lexical unit for denoting a new object or phenomenon.

b) a lexical unit existing in the language and changing its meaning.

c) a new lexical unit that develops in the language.

d) a new lexical unit for denoting a new object or phenomenon.

Лабораторная работа 4.

Тема: Which Word Should We Choose, Formal or Informal? Informal Style.

Colloquial Words. Slang. Dialect Words.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и

обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. What determines the choice of stylistically marked words in each particular situation?
2. In what situations are informal words used?
3. What are the main kinds of informal words? Give a brief description of each group.

Make up a dialogue using colloquial words from your lists and from the extracts given in the chapter.

- a. In the first dialogue, two undergraduates are discussing why one of them has been expelled from his college. (Don't forget that young people use both literary and familiar colloquial words.)
- b. In the second dialogue, the parents of the dismissed student are wondering what to do with him. (Older people, as you remember, are apt to be less informal in their choice of words.)

Лабораторная работа 5.

Тема: Etymological Characteristics of Modern English Vocabulary.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у

студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. How many native words are used in modern English?
2. Give the phonetic characteristics of native words.
3. What is the spelling characteristics of native words?
4. What is a borrowing?
5. What are the groups of borrowings according to the borrowed aspect?
6. What is classification of borrowings according to the degree of assimilation?
7. What are the groups of borrowings according to the language from which they were borrowed?
8. What are etymological doublets?

Test

1. In Modern English only:
 - a) 30% of native words are used.
 - b) 50% of native words are used.
 - c) 10% of native words are used.
 - d) 90% of native words are used.

2. Native words are usually:

- a) short.
- b) monosyllabic.
- c) short and monosyllabic.
- d) long and polysyllabic.

3. Borrowings are mostly words of:

- a) Romanic origin
- b) Russian origin.
- c) German origin.
- d) Latin origin.

4. Semantic borrowings are such units when:

- a) a new meaning of the unit existing in the language is borrowed.
- b) word-for-word (morpheme-for-morpheme) is translated.
- c) words are borrowed with their spelling, pronunciation and meaning.
- d) borrowings are fully assimilated in English.

5. Etymological doublets is:

- a) a borrowing which is connected with political life of a giving language.
- b) a way of borrowing when we have two words with the same spelling and different meaning.
- c) a way of borrowing when we have two words with different spelling and different meaning and historically they came back to different words.
- d) a device when a word is borrowed twice from the same language.

Лабораторная работа 6.

Тема: Formal Style. Learned Words. Archaic and Obsolete Words. Professional Terminology. Basic Vocabulary.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться

соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. Where are formal words used?
2. Are learned words used only in books? Which type of learned words, do you think, is especially suitable for verbal communication? Which is least suitable and even undesirable?
3. What are the principal characteristics of archaic words?
4. What are the controversial problems connected with professional terminology?
5. Do you think that students of English should learn terms? If so, for which branch or branches of knowledge?
6. What is understood by the basic vocabulary?

Which classes of stylistically marked words, in your opinion, should be included in the students' functional and recognition vocabularies in 1) junior and 2) senior school vocabularies?

The italicized words and word-groups in the following extracts belong to formal style. Describe the stylistic peculiarities of each extract in general and say whether the italicized represents learned words, terms or archaisms. Look up unfamiliar words in the dictionary.

1. *in re*¹ Miss Ernestina Freeman

We are *instructed* by Mr. Ernest Freeman, father of the *above-mentioned* Miss Ernestina Freeman, to *request* you to *attend* at these *chambers* at 3 o'clock this coming Friday. Your failure to attend will be regarded as an acknowledgement of our client's right *to proceed*."

(From *The French Lieutenant's Woman* by J. Fowles]

2. "I have, with *esteemed* advice ..." Mr. Aubrey bowed briefly towards the sergeant, ... "... prepared *an admission of guilt*. I should *instruct* you that Mr. Freeman's decision not to proceed immediately is most strictly *contingent* upon your client's signing, on this occasion and in our presence, and witnessed *by all present*, this document."

3. R o m e o ... So shows a snowy dove trooping with crows, As *yonder* lady o'er her fellows shows. The *measure*² done, I'll watch her place of stand, And, touching hers, make blessed my rude hand. Did my heart love till now? *Forswear* it, sight! For I ne'er saw true beauty till this night.

¹ Usually in modern correspondence you will find the form *re* [ri:] without the in.

² *measure* (here) — dance.

Лабораторная работа 7.

Тема: Structure of English word and Word-building in English.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых

явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. What is a morpheme?
2. What two large groups morphemes are divided into?
3. What is the aim of derivational analysis?
4. What is a word-building?
5. What classifications of suffixes do you know?
6. What is a composition?
7. Give the definition of conversion.
8. What are two main types of shortening?

Test

1. Morpheme is:
 - a) the main unit of lexical system.
 - b) the smallest language unit which can stand alone as complete utterance.
 - c) the smallest meaningful language unit.
 - d) A group of words which exists in the language as a ready-made unit.
2. Affixation is:
 - a) a way of word-building consisting in adding an affix to the stem of a definite part of speech.
 - b) a way of word-building consisting in adding an affix to the stem of a noun.
 - c) shortening of words.
 - d) A type of morphological analysis.
3. The main function of suffixes in Modern English is:
 - a) to change the lexical meaning of a word.
 - b) to form the verb.
 - c) to ask questions.

- d) to form one part of speech from another.
- 4. Conversion is a morphological way of forming words:
 - a) when one part of speech is formed from another part of speech.
 - b) when a noun is formed from the verb.
 - c) when a noun is formed from the adjective.
 - d) when a verb is formed from another part of speech.
- 5. Abbreviation of words consists:
 - a) in adding a part of a word.
 - b) in clipping a part of a word.
 - c) in clipping a prefix.
 - d) in adding a suffix.

Лабораторная работа 8.

Тема: The Etymology of English Words. Are All English Words Really English? The Etymological Structure of English Vocabulary.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. How can you account for the fact that English vocabulary contains such an immense number of words of foreign origin?
2. What is the earliest group of English borrowings? Date it.
3. What Celtic borrowings are there in English? Date them.
4. Which words were introduced into English vocabulary during the period of Christianization?
5. What are the characteristic features of Scandinavian borrowings?
6. When and under what circumstances did England become a bi-lingual country? What imprint features were left in English vocabulary by this period?
7. What are the characteristic features of words borrowed into English during the Renaissance?
8. What suffixes and prefixes can help you to recognize words of Latin and French origin?
9. What is meant by the native element of English vocabulary?

Subdivide all the following words of native origin into:

a) Indo-european, b) Germanic, c) English proper.

Daughter, woman, room, land, cow, moon, sea, red, spring, three, I, lady, always, goose, bear, fox, lord, tree, nose, birch, grey, old, glad, daisy, heart, hand, night, to eat, to see, to make.

Read the following jokes. Explain the etymology of the italicized words. If necessary consult a dictionary.¹

1 . He dropped around to the *girl's house* and as he ran up the steps he was confronted by her *little brother*.

"Hi, Billy."

"Hi," said the brat.

"Is your *sister* expecting me?"

"Yeah."

"How do you know that?"

"She's gone out."

2. A man was at a theatre. He was sitting behind *two women* whose continuous chatter became more than he could bear. Leaning forward, he tapped *one* of them on the *shoulder*.

"Pardon me, madam," he said, "but I can't *hear*." "You are not supposed to — this is a private conversation," she hit back.

3. Sonny: *Father*, what *do* they *make* asphalt roads of?

Father: That makes a *thousand* question you've asked today. Do give me a *little* peace. What do you *think* would happen if I had asked my father so *many* questions?

Sonny: You might have learnt how to answer some of mine.

¹ Skeat W. A Concise Etymological Dictionary of the English Language. Oxford, 1961; Weckley E. An Etymological Dictionary of Modern English. V. I—II. No 4, 19.

Лабораторная работа 9.

Тема: Why Are Words Borrowed? Do Borrowed Words Change or Do They Remain the Same? International Words. Etymological Doublets. Translation-Loans. Are Etymological and Stylistic Characteristics of Words at All Interrelated?

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные,

парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. Which conditions stimulate the borrowing process?
2. Why are words borrowed?
3. What stages of assimilation do borrowings go through?
4. In what spheres of communication do international words frequently occur?
5. What do we understand by etymological doublets?
6. What are the characteristic features of translation-loans?
7. How are the etymological and stylistic characteristics of words interrelated?

Explain the etymology of the following words. Write them out in three columns: a) fully assimilated words; b) partially assimilated words; c) unassimilated words. Explain the reasons for your choice in each case.

Pen, hors d'oeuvre, ballet, beet, butter, skin, take, cup, police, distance, monk, garage, phenomenon,

¹ Also see Supplementary Material, p.p. 276.

Лабораторная работа 10.

Тема: Semantic structure of English words and Semantic changes.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы,

включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. How do the linguists try to explain the word meaning?
2. What are the elements of word-meaning?
3. What is the seme?
4. What does the word polysemy mean?
5. What is lexico-semantic wordbuilding?
6. What is generalization?
7. What is specialization?
8. Give the definition of metaphor.
9. Give the definition of metonymy.

Test

I. Linguists try to explain the word-meaning through:

- a) semantic triangle.
- b) definition of a word.
- c) grammatical forms.
- d) pronunciation.

II. Seme is:

- a) the biggest element of the lexical meaning.
- b) the grammatical characteristics.
- c) a suffix of some nouns.
- d) the smallest element of lexical meaning.

III. The word “polysemy” means:

- a) secondary meaning of a word.
- b) connotational meaning.

- c) plurality of meanings.
- d) the process of semantic development.

IV. The causes of semantic changes can be:

- a) phonological.
- b) morphological.
- c) specialized.
- d) extra-linguistic and linguistic.

V. Metaphor is a transfer of the meaning on the basis of:

- a) comparison.
- b) contiguity.
- c) similarity.
- d) oppositions.

Лабораторная работа 11.

Тема: Homonyms: Words of the Same Form. Sources of Homonyms. Classification of Homonyms.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации

структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. Which words do we call homonyms?
2. Why can't homonyms be regarded as expressive means of the language?
3. What is the traditional classification of homonyms? Illustrate your answer with examples.
4. What are the distinctive features of the classification of homonyms suggested by Professor A. I. Smirnitsky?

Лабораторная работа 12.

Тема: Synonyms: Are Their Meanings the Same or Different? Criteria of Synonymy. Types of Synonyms. Types of Connotations. Euphemisms. Antonyms. The Dominant Synonym.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. Which word in a synonymic group is considered to be the dominant synonym?
What are its characteristic features?

2. Can the dominant synonym be substituted for certain other members of a group of synonyms? Is the criterion of interchangeability applicable in this case?

V.: Do you want me to ride on the wrong side?

P.: You are driving on the wrong side.

V.: But you said that I was driving on the right side.

P.: That is right. You are on the right, and that's wrong.

V.: A strange country! If right is wrong, I'm right when I'm on the wrong side. So why did you stop me?

P.: My dear sir, you must keep to the left. The right side is the left.

V.: It's like a looking-glass! I'll try to remember. Well, I want to go to Bellwood. Will you kindly tell me the way?

P.: Certainly. At the end of this road, turn left.

V.: Now let me think. Turn left! In England left is right, and right is wrong. Am I right?

P.: You'll be right if you turn left. But if you turn right, you'll be wrong.

V.: Thank you. It's as clear as daylight.

(After G. C. Thornley)¹

2. Flying instructors say that pilot trainees are divided into optimists and pessimists when reporting the amount of fuel during flights. Optimists report that their fuel tank is half full while pessimists say it's half empty. 3. The canvas homes, the caravans, the transportable timber frames — each had its light. Some moving, some still. 4. His words seemed to point out that sad, even, tragic things could never be gay. 5. It was warm in the sun but cool under the shady trees. 6. He is my best friend and he is my bitter enemy. 7. Every man has feminine qualities and every woman has masculine ones. 8. He hated to be exposed to strangers, to be accepted or rejected.

¹ The text is borrowed from *Look, Laugh and Learn to Speak* by I. B. Vasilyeva, I. A. Kitenko, D. V. Menyajlo. L., 1970.

Лабораторная работа 13.

Тема: Phraseology: Word-Groups with Transferred Meanings. How to Distinguish Phraseological Units from Free Word-Groups. Proverbs.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. What do we mean when we say that an idiom has a "double" meaning?
2. Why is it very important to use idioms with care? Should foreign-language students use them? Give reasons for your answer.
3. The term "phraseological unit" is used by most Russian scholars. What other terms are used to describe the same word-groups?
4. How can you show that the "freedom" of free word-groups is relative and arbitrary?
5. What are the two major criteria for distinguishing between phraseological units and free word-groups?
6. How would you explain the term "grammatical in variability" of phraseological

units?

7. How do proverbs differ from phraseological units?

8. Can proverbs be regarded as a subdivision of phraseological units? Give reasons for your answer.

What is the source of the following idioms? If in doubt consult your reference books.

The Trojan horse, Achilles heel, a labour of Hercules, an apple of discord, forbidden fruit, the serpent in the tree, an ugly duckling, the fifth column, to hide one's head in the sand.

Substitute phraseological units with the noun "heart" for the italicised words.

What is the difference between the two sentences?

1. He is not a man who *shows his feelings openly*. 2. She may seem cold but she *has true, kind feelings*. 3. I learned that piece of poetry *by memory*. 4. When I think about my examination tomorrow I *feel in despair*. 5. When I heard that strange cry in the darkness I *was terribly afraid*. 6. It was the job I *liked very much*. 7. I didn't win the prize but I'm *not discouraged*.

Лабораторная работа 14.

Тема: Phraseology: Word-Groups with Transferred Meanings. How to Distinguish Phraseological Units from Free Word-Groups. Proverbs.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых

явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Show that you understand the meaning of the following phraseological units by using each of them in a sentence.

1. Between the devil and the deep sea; 2. to have one's heart in one's boots; 3. to have one's heart in the right place; 4. to wear one's heart on one's sleeve; 5. in the blues; 6. once in a blue moon; 7. to swear black is white; 8. out of the blue; 9. to talk till all is blue; 10. to talk oneself blue in the face.

Substitute phraseological units incorporating the names of colours for the italicised words.

1. I'm *feeling* rather *miserable* today. 2. He spends all his time on *bureaucratic routine*. 3. A thing like that happens very *rarely*. 4. You can *talk till you are tired of it* but I shan't believe you. 5. The news was a great shock to me. It came quite *unexpectedly*. 6. I won't believe it unless I see it *in writing*. 7. You can never believe what he says, he will *swear anything* if it suits his purpose.

Read the following jokes. Why do little children often misunderstand phraseological units? Explain how the misunderstanding arises in each case.

1. "Now, my little boys and girls," said the teacher. "I want you to be very still — so still that you can hear a pin drop." For a minute all was still, and then a little boy shrieked out: "Let her drop."

2. "You must be pretty strong," said Willie, aged six to the young widow who had come to call on his mother.

"Strong? What makes you think so?"

"Daddy said you can wrap any man in town around your little finger."

S.Tom: What would you do if you were in my shoes?

Tim: Polish them!

4. Little Girl: Oh, Mr. Sprawler, do put on your skates and show me the funny figures you can make.

Mr. Sprawler: My dear child, I'm only a beginner. I can't make any figures.

Little Girl: But Mother said you were skating yesterday and cut a ridiculous figure.

Read the following jokes. Explain why the italicised groups of words are not phraseological units.

Warning

The little boy whose father was *absorbed in reading* a newspaper on the bench *in the city park*, exclaimed:

"Daddy, look, a plane!"

His father, still reading the paper, said: "All right, but don't *touch it*."

Great Discovery

A scientist rushed into the ops room of the space mission control centre: "You know that new gigantic computer which was to be the brain of the project? We have just *made a great discovery*!"

"What discovery?"

"It doesn't work!"

Explain whether the semantic changes in the following phraseological units are complete or partial. Paraphrase them.

To wear one's heart on one's sleeve; a wolf in a sheep's clothing; to fly into a temper; to stick to one's word; bosom friend; small talk; to cast pearls before swine; to beat about the bush; to add fuel to the fire; to fall ill; to fall in love; to sail under false colours; to be at sea.

Say what structural variations are possible in the following phraseological units. If in doubt, consult the dictionaries.

To catch at a straw; a big bug; the last drop; to build a castle in the air; to weather the storm; to get the upper hand; to run for one's life; to do wonders; to run a risk; just the other way about.

Лабораторная работа 15.

**Тема: Which Word Should We Choose, Formal or Informal? Informal Style.
Colloquial Words. Slang. Dialect Words.**

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. What determines the choice of stylistically marked words in each particular situation?
2. In what situations are informal words used?
3. What are the main kinds of informal words? Give a brief description of each group.

Make up a dialogue using colloquial words from your lists and from the extracts given in the chapter.

- a. In the first dialogue, two undergraduates are discussing why one of them has been expelled from his college. (Don't forget that young people use both literary and familiar colloquial words.)

b. In the second dialogue, the parents of the dismissed student are wondering what to do with him. (Older people, as you remember, are apt to be less informal in their choice of words.)

Лабораторная работа 16.

Тема: The Etymology of English Words. Are All English Words Really English? The Etymological Structure of English Vocabulary.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. How can you account for the fact that English vocabulary contains such an immense number of words of foreign origin?
2. What is the earliest group of English borrowings? Date it.
3. What Celtic borrowings are there in English? Date them.
4. Which words were introduced into English vocabulary during the period of Christianization?
5. What are the characteristic features of Scandinavian borrowings?

6. When and under what circumstances did England become a bi-lingual country? What imprint features were left in English vocabulary by this period?
7. What are the characteristic features of words borrowed into English during the Renaissance?
8. What suffixes and prefixes can help you to recognize words of Latin and French origin?
9. What is meant by the native element of English vocabulary?

**Subdivide all the following words of native origin into:
a) Indo-european, b) Germanic, c) English proper.**

Daughter, woman, room, land, cow, moon, sea, red, spring, three, I, lady, always, goose, bear, fox, lord, tree, nose, birch, grey, old, glad, daisy, heart, hand, night, to eat, to see, to make.

Read the following jokes. Explain the etymology of the italicized words. If necessary consult a dictionary.¹

1. He dropped around to the *girl's house* and as he ran up the steps he was confronted by her *little brother*.

"Hi, Billy."

"Hi," said the brat.

"Is your *sister* expecting me?"

"Yeah."

"How do you know that?"

"She's gone out."

2. A *man* was at a theatre. He was sitting behind *two women* whose continuous chatter became more than he could bear. Leaning forward, he tapped *one* of them on the *shoulder*.

"Pardon me, madam," he said, "but I can't *hear*." "You are not supposed to — this is a private conversation," she hit back.

3. Sonny: *Father*, what *do* they *make* asphalt roads of?

Father: That makes a *thousand* question you've asked today. Do give me a *little* peace. What do you *think* would happen if I had asked my father so *many* questions?

Sonny: You might have learnt how to answer some of mine.

¹ Skeat W. A Concise Etymological Dictionary of the English Language. Oxford, 1961; Weckley E. An Etymological Dictionary of Modern English. V. I—II. No 4, 19.

Лабораторная работа 17.

Тема: The Etymology of English Words. Why Are Words Borrowed? Do Borrowed Words Change or Do They Remain the Same? International Words. Etymological Doublets. Translation-Loans. Are Etymological and Stylistic Characteristics of Words at All Interrelated?

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. Which conditions stimulate the borrowing process?
2. Why are words borrowed?
3. What stages of assimilation do borrowings go through?
4. In what spheres of communication do international words frequently occur?
5. What do we understand by etymological doublets?
6. What are the characteristic features of translation-loans?
7. How are the etymological and stylistic characteristics of words interrelated?

Explain the etymology of the following words. Write them out in three columns: a) fully assimilated words; b) partially assimilated words; c) unassimilated words. Explain the reasons for your choice in each case.

Pen, hors d'oeuvre, ballet, beet, butter, skin, take, cup, police, distance, monk, garage, phenomenon,

¹ Also see Supplementary Material, p.p. 276.

Лабораторная работа 18.

Тема: Homonyms: Words of the Same Form. Sources of Homonyms. Classification of Homonyms.

Цель: сформировать у студентов базовые знания в области данной дисциплины; сообщить студентам определенный объем информации; привить им навык анализа конкретного языкового материала; развить у студентов творческое лингвистическое мышление и критический подход к изучаемому материалу; сформировать умение пользоваться соответствующим понятийным аппаратом; аналитически осмысливать и обобщать теоретические положения; применять полученные знания на практике.

Актуальность: имея прочные базовые знания фонетических, лексико-грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка как системы, включая когнитивную организацию и способы хранения знаний о языковых явлениях в сознании индивида (например, ассоциативные,

парадигматические и другие виды связей языковых явлений), студенты также должны уметь выбирать необходимые языковые средства для реализации структурно-содержательного аспекта своих высказываний, иметь прочные знания в области фонетического и грамматического строя изучаемого языка.

Consider your answers to the following.

1. Which words do we call homonyms?
2. Why can't homonyms be regarded as expressive means of the language?
3. What is the traditional classification of homonyms? Illustrate your answer with examples.
4. What are the distinctive features of the classification of homonyms suggested by Professor A. I. Smirnitsky?

Список использованной литературы.

Основная литература:

1. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева, Н. А. Глазунова. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 1 : Этимология. Словообразование — 2019. — 31 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144632>
2. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 2 : Семасиология. Фразеология — 2019. — 26 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144633>
3. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 376 с. — ISBN 978-5-9765-1041-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/108229>

Дополнительная литература:

1. Алефиренко, Н. Ф. «Живое» слово: Проблемы функциональной лексикологии : монография / Н. Ф. Алефиренко. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 344 с. — ISBN 978-5-9765-0852-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122558>
2. Методические рекомендации по лексикологии английского языка : методические рекомендации / составитель Е. А. Бабенкова. — Саранск : МГУ им. Н.П. Огарева, 2019. —

Методическая литература:

1. Методические указания по выполнению лабораторных работ по дисциплине «Лексикология» / Т. В. Марченко. – Ставрополь, 2021.
2. Методические рекомендации для студентов по организации самостоятельной работы по дисциплине «Лексикология» / Т. В. Марченко. – Ставрополь, 2021.
3. Серебрякова С.В. Семантические параметры лексических единиц в языке и речи (учебное пособие). – Ставрополь: Изд-во СГУ, 2015. – 132 с.

Интернет-ресурсы:

1. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms> глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. E. E. Loos, S.Anderson. D.H.Day Jr., P.C.Jourdan, J.D.Wingate
2. http://www.sil.org/linguistics/glossary_fe/ словарь лингвистических терминов на английском и французском языках. Ред. Th. Bearth
3. <http://tristram.let.uu.nl/UiL-OTS/Lexicon/> словарь лингвистических терминов (Утрехтский институт лингвистики, Утрехтский университет). Ред: J.Don, J.Kerstens, E.Ruys
4. <http://www.usingenglish.com/glossary.html> словарь по практической грамматике английского языка
5. <http://home.bluemarble.net/~langmin/> Language Miniature Collection: коллекция эссе (миниатюр) на лингвистические темы (включая грамматику). Автор W. Z. Shelter
6. http://dir.yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages/ ресурсы сети в области лингвистики и изучения языков
7. <http://www.uni-kassel.de/fb8/misc/lfb/html/text/0.html> курс лингвистики для начинающих на английском языке
8. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics).

9. <http://www.cal.org/ericcll/digest/cal00001.html> дайджест общих вопросов лингвистики (ERIC/CLL)
10. <http://www.lingnet.org/> LingNet BBS и другие ресурсы в области лингвистики/изучения языков (Defense Language Institute Foreign Language Center)
11. <http://www ldc.upenn.edu/> Linguistic Data Consortium: лингвистический сайт университета Пенсильвании
12. <http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики
13. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences)

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«СЕВЕРО-КАВКАЗСКИЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Методические указания

по выполнению самостоятельной работы

по дисциплине «ЛЕКСИКОЛОГИЯ»

для студентов специальности

45.05.01 «Перевод и переводоведение»

Направленность(профиль):

«Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений»

Ставрополь
2026

СОДЕРЖАНИЕ

1. Введение.....	3
2. Общая характеристика самостоятельной работы студента при изучении дисциплины.....	4
3. План-график выполнения самостоятельной работы.....	4
4. Контрольные точки и виды отчетности по ним.....	6
5. Методические рекомендации по изучению теоретического материала.....	6
6. Методические указания (по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины).....	7
7. Задания для СРС.....	11
8. Методические указания по подготовке к экзамену.....	20
9. Список литературы, использованной при составлении методических рекомендаций.....	22

1. Введение

Методические рекомендации к самостоятельной работе студентов по дисциплине «Лексикология» разработаны в соответствии с рабочей программой дисциплины по специальности 45.05.01 – Перевод и переводоведение, специализации – Лингвистическое обеспечение военной деятельности, Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений.

Цель методических рекомендаций к СРС дисциплины «Лексикология» – формирование у студентов базовых знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения о словарном составе современного английского языка. Целью курса лексикологии является предоставление учащимся необходимого объема знаний, теоретически обобщающих и систематизирующих сведения о словарном составе современного иностранного языка. Задачи курса заключаются в том, чтобы на основе всестороннего и углубленного изучения конкретных языковых фактов дать общую характеристику словарного состава иностранного языка, выявить его специфические особенности, структурно-семантические модели входящих в него слов и словосочетаний, продуктивные и непродуктивные способы словообразования в современном английском языке, показать системный характер лексики.

Основной формой работы студента является не только работа на лекции, изучение конспекта лекций, их дополнение рекомендованной литературой, но и большая самостоятельная учебная работа, которая позволит глубоко проникнуть в суть рассматриваемой проблемы и подготовить почву для написания ВКР. Но для успешной учебной деятельности, ее интенсификации необходимо учитывать следующие субъективные факторы:

1. Знание программного материала, наличие прочной системы знаний, необходимой для усвоения основных дисциплин, предусмотренных программой, общая совокупность которых обуславливает уровень овладения грамматическим компонентом иноязычной речи.

2. Наличие выработанных умений, навыков умственного труда:

а) умение делать глубокий, обстоятельный анализ при работе с книгой, Интернет–источниками;

б) владение логическими операциями: сравнение, анализ, обобщение, определение понятий, правила систематизации и классификации.

2. Общая характеристика самостоятельной работы студента при изучении дисциплины

Самостоятельная работа студента в рамках дисциплины «Лексикология» понимается как планируемая учебная работа, выполняемая во внеаудиторное (аудиторное) время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Самостоятельная работа направлена на формирование следующих компетенций:

Код, формулировка компетенции	Код, формулировка индикатора	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю), характеризующие этапы формирования компетенций, индикаторов
ОПК-4.	Способен работать с электронными словарями, различными источниками информации, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий	Применяет современные компьютерные технологии, в том числе на иностранных языках с опорой на анализ и специфику разнообразия культур в процессе межкультурного взаимодействия
ПК-1.	Способен распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия, прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка	Осуществляет лингвопереводческий анализ и лингвострановедческий комментарий к письменному и устному тексту; прогнозирует вероятный когнитивный диссонанс
ПК-9.	Способен к обобщению, критическому осмыслению, систематизации информации, анализу логики рассуждений и высказываний	Владеет навыком критического анализа и оценки проблемных ситуаций на основе системного подхода с применением цифровых

		компетенций
ПК-12	Способен к практическому использованию полученных знаний в принятии управленческих решений	Организует, руководит командной работой и принимает управленческие решения в рамках проекта на всех этапах его жизненного цикла
ПК-13	Способен использовать на практике умения и навыки в организации исследовательских и проектных работ	Организует, руководит командной работой и принимает управленческие решения в рамках проекта на всех этапах его жизненного цикла

Цель самостоятельной работы студентов в процессе изучения дисциплины «Лексикология» – научить студента осмысленно и самостоятельно работать:

- 1) с учебным материалом по дисциплине,
- 2) с научной информацией, актуальными исследованиями в области лингвистики,
- 3) с эмпирическими данными, получаемыми в ходе экспериментальных лингвистических исследований,
- 4) с методологическими подходами современных лингвистических исследований;
- 5) с конкретными лингвистическими методами и методиками.

Задачи самостоятельной работы:

- систематизировать и закрепить полученные теоретические знания и практические умения студентов;
- развить познавательные способности и активность студентов: творческую инициативу, самостоятельность, ответственность и организованность;
- сформировать и развить навыки ведения самостоятельной работы и овладения методикой исследования при решении разрабатываемых в учебной деятельности проблем и вопросов;
- повысить уровень подготовленности к самостоятельной работе в соответствии с выбранным научным направлением в условиях современного состояния науки и культуры.

Таким образом, самостоятельная работа приобщает научному и исследовательскому творчеству, поиску и анализу актуальных проблем современной психолингвистической науки.

3. План-график выполнения самостоятельной работы

Код реализуемой компетенции	Вид деятельности студентов	Итоговый продукт самостоятельной работы	Средства и технологии оценки	Объем часов
ОПК-4, ПК-1, ПК-9, ПК-12, ПК-13	Изучение литературы по темам	Доклады	Собеседование	5
ОПК-4, ПК-1, ПК-9, ПК-12, ПК-13	Подготовка к практическим занятиям	Доклады, эссе	Собеседование	5
ОПК-4, ПК-1, ПК-9, ПК-12, ПК-13	Выполнение творческого задания	Эссе, презентация	Собеседование Проверка письменных работ	3,5
	Итого за 5 семестр			13,5
	Итого			13,5

Для выполнения самостоятельной работы необходимо пользоваться литературой, которая предложена в списке рекомендуемой литературы, Интернет-ресурсами или другими источниками по усмотрению студента.

Самостоятельная работа рассчитана на разные уровни мыслительной деятельности. Выполненная работа позволит приобрести не только знания, но и умения, навыки, а также выработать свою методику подготовки, что очень важно в дальнейшем процессе научной деятельности.

При изучении дисциплины предусматриваются следующие формы самостоятельной работы студента:

- самостоятельное изучение основной и дополнительной литературы по дисциплине с конспектированием по разделам;
- работа с электронными ресурсами в сети Интернет;

- конспектирование и реферирование первоисточника и научно-исследовательской литературы;
- подготовка к семинару-круглому столу;
- подготовка мультимедийной презентации;
- подготовка доклада.

4. Контрольные точки и виды отчетности по ним

Контроль самостоятельной работы проводится преподавателем в аудитории. Предусмотрены следующие виды контроля: собеседование, оценка презентации, оценка участия в круглом столе, оценка контрольной работы, оценка эссе. Подробные критерии оценивания компетенций приведены в Фонде оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации.

5. Методические рекомендации по изучению теоретического материала

Чтение основной и дополнительной литературы по курсу с конспектированием по разделам.

Самостоятельная работа при чтении учебной литературы начинается с изучения конспекта материала, полученного при слушании лекций преподавателя. Полученную информацию необходимо осмыслить. При необходимости, в конспект лекций могут быть внесены схемы, другая дополнительная информация. При изучении нового материала составляется конспект. Сжато излагается самое существенное в данном материале.

Работа с электронными ресурсами в сети Интернет.

Для повышения эффективности самостоятельной работы студент должен уметь работать в поисковой системе сети Интернет и использовать найденную информацию при подготовке к занятиям. Поиск информации можно вести по автору, заглавию, виду издания, году издания или издательству. Также в сети Интернет доступна услуга по скачиванию методических указаний и учебных пособий, подбору необходимой научной литературы.

Конспектирование и реферирование первоисточника и научно-исследовательской литературы.

Конспект представляет собой дословные выписки из текста источника. При этом необходимо понимать, что конспект – это не полное переписывание чужого текста. Необходимо знать, что при написании конспекта сначала прочитывается текст – источник, в нём выделяются основные положения, подбираются примеры, идёт перекомпоновка материала, а уже затем оформляется текст конспекта. Конспект может быть полным, когда работа идёт со всем текстом источника или неполным, когда интерес представляет какой-либо один или несколько вопросов, затронутых в источнике.

Реферирование — это сложный творческий процесс, в основе которого лежит умение выделить главную информацию из текста первоисточника. Реферирование – процесс аналитически-синтетической обработки информации, которая заключается в анализе первичного документа, нахождении значимых в смысловом отношении данных (основных положений, фактов, доведите день, результатов, выводов). Реферирование имеет целью сократить физический объем первичного документа при сохранении его основного смыслового содержания, используется в научной, издательской, информационной и библиографической деятельности.

6. Методические указания (по видам работ, предусмотренных рабочей программой дисциплины)

Подготовка к круглому столу

Подготовка к семинару-круглому столу начинается с распределение форм участия и функции студентов в семинаре-круглом столе. Студентами осуществляется определение круга проблем и вопросов, подлежащих обсуждению; подбор основной и дополнительной литературы к теме семинара - круглого стола, а также дальнейшее изучение литературы.

Подготовка мультимедийной презентации

Презентация, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: «... способ подачи информации, в котором присутствуют рисунки, фотографии, анимация и звук». Для подготовки презентации рекомендуется использовать: PowerPoint, MS Word, AcrobatReader. Самая простая программа для создания презентаций – Microsoft PowerPoint. Для подготовки презентации необходимо собрать и обработать начальную информацию.

Последовательность подготовки презентации:

1. Четко сформулировать цель презентации: вы хотите свою аудиторию мотивировать, убедить, заразить какой-то идеей или просто формально отчитаться.
2. Определить каков будет формат презентации: живое выступление (тогда, сколько будет его продолжительность) или электронная рассылка (каков будет контекст презентации).
3. Отобрать всю содержательную часть для презентации и выстроить логическую цепочку представления.
4. Определить ключевые моменты в содержании текста и выделить их.
5. Определить виды визуализации (картинки) для отображения их на слайдах в соответствии с логикой, целью и спецификой материала.
6. Подобрать дизайн и форматировать слайды (количество картинок и текста, их расположение, цвет и размер).
7. Проверить визуальное восприятие презентации.

К видам визуализации относятся иллюстрации, образы, диаграммы, таблицы.

Иллюстрация – представление реально существующего зрительного ряда.

Образы – в отличие от иллюстраций – метафора. Их назначение – вызвать эмоцию и создать отношение к ней, воздействовать на аудиторию. С помощью хорошо продуманных и представляемых образов, информация может надолго остаться в памяти человека.

Диаграмма – визуализация количественных и качественных связей. Их используют для убедительной демонстрации данных, для пространственного мышления в дополнение к логическому.

Таблица – конкретный, наглядный и точный показ данных. Ее основное назначение – структурировать информацию, что порой облегчает восприятие данных аудиторией.

Практические советы по подготовке презентации

- готовьте отдельно: печатный текст + слайды + раздаточный материал;
- слайды – визуальная подача информации, которая должна содержать
- минимум текста, максимум изображений, несущих смысловую нагрузку, выглядеть наглядно и просто;

- текстовое содержание презентации – устная речь или чтение, которая
- должна включать аргументы, факты, доказательства и эмоции;
- рекомендуемое число слайдов 10-12;
- обязательная информация для презентации: тема, фамилия и инициалы
- выступающего; план сообщения; краткие выводы из всего сказанного; список использованных источников;
- раздаточный материал – должен обеспечивать ту же глубину и охват, что и живое выступление: люди больше доверяют тому, что они могут унести с собой, чем исчезающим изображениям, слова и слайды забываются, а раздаточный материал остается постоянным осязаемым напоминанием; раздаточный материал важно раздавать в конце презентации; раздаточный материалы должны отличаться от слайдов, должны быть более информативными.

Доклад, согласно толковому словарю русского языка Д.Н. Ушакова: «... сообщение по заданной теме, с целью внести знания из дополнительной литературы, систематизировать материал, проиллюстрировать примерами, развивать навыки самостоятельной работы с научной литературой, познавательный интерес к научному познанию».

Тема доклада должна быть согласована с преподавателем и соответствовать теме учебного занятия. Материалы при его подготовке, должны соответствовать научно-методическим требованиям вуза и быть указаны в докладе. Необходимо соблюдать регламент, оговоренный при получении задания. Иллюстрации должны быть достаточными, но не чрезмерными.

Работа студента над докладом-презентацией включает отработку умения самостоятельно обобщать материал и делать выводы в заключении, умения ориентироваться в материале и отвечать на дополнительные вопросы слушателей, отработку навыков ораторства, умения проводить диспут.

Докладчики должны знать и уметь: сообщать новую информацию; использовать технические средства; хорошо ориентироваться в теме всего семинарского занятия; дискутировать и быстро отвечать на заданные вопросы; четко выполнять установленный регламент (не более 10 минут); иметь представление о композиционной структуре доклада и др.

Структура выступления

Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике. Вступление должно содержать: название, сообщение основной идеи, современную оценку предмета изложения, краткое перечисление рассматриваемых вопросов, живую интересную форму изложения, акцентирование внимания на важных моментах, оригинальность подхода.

Основная часть, в которой выступающий должен глубоко раскрыть суть затронутой темы, обычно строится по принципу отчета. Задача основной части – представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами. При этом логическая структура теоретического блока не должны даваться без наглядных пособий, аудиовизуальных и визуальных материалов.

Заключение – ясное, четкое обобщение и краткие выводы, которых всегда ждут слушатели

Написание доклада

Доклад – публичное сообщение, представляющее собой развёрнутое изложение определённой темы.

Этапы подготовки доклада:

1. Определение цели доклада.
2. Подбор необходимого материала, определяющего содержание доклада.
3. Составление плана доклада, распределение собранного материала в необходимой логической последовательности.
4. Общее знакомство с литературой и выделение среди источников главного.
5. Уточнение плана, отбор материала к каждому пункту плана.
6. Композиционное оформление доклада.
7. Заучивание, запоминание текста доклада, подготовки тезисов выступления.
8. Выступление с докладом.
9. Обсуждение доклада.
10. Оценивание доклада

Композиционное оформление доклада – это его реальная речевая внешняя структура, в ней отражается соотношение частей выступления по их цели, стилистическим особенностям, по объёму, сочетанию рациональных и эмоциональных моментов, как правило, элементами композиции доклада являются: вступление, определение предмета выступления, изложение (опровержение), заключение.

Вступление помогает обеспечить успех выступления по любой тематике.

Вступление должно содержать:

- название доклада;
- сообщение основной идеи;
- современную оценку предмета изложения;
- краткое перечисление рассматриваемых вопросов;
- интересную для слушателей форму изложения;
- акцентирование оригинальности подхода.

Выступление состоит из следующих частей:

Основная часть, в которой выступающий должен раскрыть суть темы, обычно строится по принципу отчёта. Задача основной части: представить достаточно данных для того, чтобы слушатели заинтересовались темой и захотели ознакомиться с материалами.

Заключение - это чёткое обобщение и краткие выводы по излагаемой теме.

7. Задания для СРС:

СРС 1.

Тема 1. Предмет, основные задачи лексикологии и методы анализа лексики и фразеологии

Цель: проверить понимание проделанной самостоятельной работы по данной теме.

Форма контроля СРС: доклады

Задания для СРС:

1.Собеседование по основным проблемам; развертывание дискуссии и выработке согласованных позиций по предмету обсуждения.

Основные вопросы, подлежащие к рассмотрению в рамках указанной выше темы:

1. Разграничение лексикологии и смежных дисциплин.
2. Разделы лексикологии и их краткая характеристика.
3. Характеристика слова.
4. Синхронная и диахронная лексикология.
5. Многоаспектность рассмотрения слова.
6. Слово как центральная единица языка и как языковой знак.

2. Выступить с докладами по следующим темам:

1. Слово как единица номинации.
2. Номинативная система языка и виды языковой номинации.

Требования к оформлению и представлению результатов СРС:

Конспекты должны быть представлены в рукописной форме в виде тезисов, отражая основные положения, рассматриваемые авторами, и выполнены в рабочих тетрадях. Объем конспекта 1 статьи по объему не должен превышать 1/3 от общего объема конспектируемого источника.

Рекомендуемая литература:

а) основная литература:

1. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева, Н. А. Глазунова. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 1 : Этимология. Словообразование — 2019. — 31 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144632>
2. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 2 : Семасиология. Фразеология — 2019. — 26 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144633>
3. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 376 с. — ISBN 978-5-9765-

1041-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/108229>

б) дополнительная литература:

1 Алефиренко, Н. Ф. «Живое» слово: Проблемы функциональной лексикологии : монография / Н. Ф. Алефиренко. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 344 с. — ISBN 978-5-9765-0852-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122558>

2. Методические рекомендации по лексикологии английского языка : методические рекомендации / составитель Е. А. Бабенкова. — Саранск : МГУ им. Н.П. Огарева, 2019. — 40 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154321>

в) методическая литература:

1. Бредихин С.Н., Милостивая А.И. Основы теории немецкого языка: Сборник заданий для самостоятельной контролируемой работы по немецкому языку (Учебно-методическое пособие). – Ставрополь: РИО СФ МГГУ им. М. Шолохова, 2008. – 88 с.

2. Бредихин С.Н., Милостивая А.И. Транслатологическая интерпретация текста. – Ставрополь: РИО филиала МГГУ им. М.А. Шолохова в г. Ставрополе, 2009. – 56 с.

3. Серебрякова С.В. Семантические параметры лексических единиц в языке и речи (учебное пособие). – Ставрополь: Изд-во СГУ, 2005. – 132 с.

г) интернет-источники:

1. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/> глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. Е. Е. Loos, S.Anderson. D.H.Day Jr., P.C.Jourdan, J.D.Wingate

2. http://www.sil.org/linguistics/glossary_fe/ - словарь лингвистических терминов на английском и французском языках. Ред. Th. Bearth <http://tristram.let.uu.nl/UiL-OTS/Lexicon/> - словарь лингвистических терминов (Утрехтский институт лингвистики, Утрехтский университет). Ред: J.Don, J.Kerstens, E.Ruys <http://www.usingenglish.com/glossary.html> - словарь по практической грамматике английского языка

3. <http://home.bluemarble.net/~langmin/> - Language Miniature Collection: коллекция эссе (миниатюр) на лингвистические темы (включая грамматику). Автор W. Z. Shelter
4. http://dir.yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages/ - ресурсы сети в области лингвистики и изучения языков
5. <http://www.uni-kassel.de/fb8/misc/lfb/html/text/0.html> - курс лингвистики для начинающих на английском языке
6. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> - сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics).
7. <http://www.cal.org/ericcll/digest/cal00001.html> - дайджест общих вопросов лингвистики (ERIC/CLL)
8. <http://www.lingnet.org/> - LingNet BBS и другие ресурсы в области лингвистики/изучения языков (Defense Language Institute Foreign Language Center)
9. <http://www ldc.upenn.edu/> - Linguistic Data Consortium: лингвистический сайт университета Пенсильвании
10. <http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> - электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики
11. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> - международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences)

СРС 2.

Тема 2. Значение слова.

Цель: проверить понимание проделанной самостоятельной работы по данной теме.

Форма контроля СРС: доклады, эссе

Задания для СРС:

1. Собеседование по основным проблемам семантики; развертывание дискуссии и выработке согласованных позиций по предмету обсуждения.

Основные вопросы, подлежащие к рассмотрению в рамках указанной выше темы:

1. Опишите понятия «Семантика слова», «Мотивация слова».
2. Охарактеризуйте понятия «Изменение значение слова».
3. Дайте дефиницию понятиям «Полисемия и омонимия».
4. Опишите понятия «Синонимия и антонимия».
5. Охарактеризуйте понятия «Лексико-семантические, тематические и идеографические группы».

2. Выступить с докладами по следующим темам:

1. Слово как основная единица языка.
2. Этимологический состав лексики английского языка.

3. Написание эссе по темам:

1. Ассимиляция заимствованных слов в английском языке.
2. Источники лексических заимствований в английском языке.

Требования к оформлению и представлению результатов СРС:

1. Конспекты должны быть представлены в рукописной форме в виде тезисов, отражая основные положения, рассматриваемые авторами, и выполнены в рабочих тетрадях. Объем конспекта 1 статьи по объему не должен превышать 1/3 от общего объема конспектируемого источника.

Рекомендуемая литература:

а) основная литература:

1. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева, Н. А. Глазунова. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 1 : Этимология. Словообразование — 2019. — 31 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144632>
2. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 2 : Семасиология. Фразеология — 2019. — 26 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144633>

3. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 376 с. — ISBN 978-5-9765-1041-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/108229>

б) дополнительная литература:

1 Алефиренко, Н. Ф. «Живое» слово: Проблемы функциональной лексикологии : монография / Н. Ф. Алефиренко. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 344 с. — ISBN 978-5-9765-0852-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122558>

2. Методические рекомендации по лексикологии английского языка : методические рекомендации / составитель Е. А. Бабенкова. — Саранск : МГУ им. Н.П. Огарева, 2019. — 40 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154321>

в) методическая литература:

1. Бредихин С.Н., Милостивая А.И. Основы теории немецкого языка: Сборник заданий для самостоятельной контролируемой работы по немецкому языку (Учебно-методическое пособие). — Ставрополь: РИО СФ МГГУ им. М. Шолохова, 2008. — 88 с.

2. Бредихин С.Н., Милостивая А.И. Транслатологическая интерпретация текста. — Ставрополь: РИО филиала МГГУ им. М.А. Шолохова в г. Ставрополе, 2009. — 56 с.

3. Серебрякова С.В. Семантические параметры лексических единиц в языке и речи (учебное пособие). — Ставрополь: Изд-во СГУ, 2005. — 132 с.

г) интернет-источники:

1. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/> — глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. E. E. Loos, S.Anderson. D.H.Day Jr., P.C.Jourdan, J.D.Wingate

2. http://www.sil.org/linguistics/glossary_fe/ — словарь лингвистических терминов на английском и французском языках. Ред. Th. Bearth <http://tristram.let.uu.nl/UiL-OTS/Lexicon/> - словарь лингвистических терминов (Утрехтский институт лингвистики, Утрехтский университет). Ред: J.Don, J.Kerstens, E.Ruys <http://www.usingenglish.com/glossary.html> - словарь по практической грамматике английского языка

3. <http://home.bluemarble.net/~langmin/> - Language Miniature Collection: коллекция эссе (миниатюр) на лингвистические темы (включая грамматику). Автор W. Z. Shelter
4. http://dir.yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages/ - ресурсы сети в области лингвистики и изучения языков
5. <http://www.uni-kassel.de/fb8/misc/lfb/html/text/0.html> - курс лингвистики для начинающих на английском языке
6. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> - сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics).
7. <http://www.cal.org/ericcll/digest/cal00001.html> - дайджест общих вопросов лингвистики (ERIC/CLL)
8. <http://www.lingnet.org/> - LingNet BBS и другие ресурсы в области лингвистики/изучения языков (Defense Language Institute Foreign Language Center)
9. <http://www ldc.upenn.edu/> - Linguistic Data Consortium: лингвистический сайт университета Пенсильвании
10. <http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> - электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики
11. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> - международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences)

СРС 3.

Тема: Фразеологические единицы

Цель: проверить понимание проделанной самостоятельной работы по данной теме.

Форма контроля СРС: доклады, эссе

Задания для СРС:

1. Собеседование по основным проблемам фразеологии; развертывание дискуссии и выработке согласованных позиций по предмету обсуждения.

Основные вопросы, подлежащие к рассмотрению в рамках указанной выше темы:

1. Охарактеризуйте фразеологические единицы и свободные словосочетания.
2. Выявите функционально-стилистическую дифференциацию словарного состава английского языка.
3. Определите подходы в понимании и определении *фразеологизма*.

2. Выступить с докладами по следующим темам:

1. Территориальная дифференциация словарного состава английского языка.
2. Основы лексикографии.

3. Написание эссе по темам:

1. Коммуникативно-прагматический потенциал различных групп фразеологии и устойчивых словесных комплексов нефразеологического типа.
2. Семантические категории фразеологии (фразеологическое значение, фразеологическая полисемия, фразеологическая синонимия и антонимия).

Требования к оформлению и представлению результатов СРС:

1. Конспекты должны быть представлены в рукописной форме в виде тезисов, отражая основные положения, рассматриваемые авторами, и выполнены в рабочих тетрадях. Объем конспекта 1 статьи по объему не должен превышать 1/3 от общего объема конспектируемого источника.

Рекомендуемая литература:

а) основная литература:

1. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева, Н. А. Глазунова. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 1 : Этимология. Словообразование — 2019. — 31 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144632>
2. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 2 : Семасиология. Фразеология — 2019. — 26 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144633>
3. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 376 с. — ISBN 978-5-9765-

1041-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/108229>

б) дополнительная литература:

1 Алефиренко, Н. Ф. «Живое» слово: Проблемы функциональной лексикологии : монография / Н. Ф. Алефиренко. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2019. — 344 с. — ISBN 978-5-9765-0852-1. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/122558>

2. Методические рекомендации по лексикологии английского языка : методические рекомендации / составитель Е. А. Бабенкова. — Саранск : МГУ им. Н.П. Огарева, 2019. — 40 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/154321>

в) методическая литература:

1. Бредихин С.Н., Милостивая А.И. Основы теории немецкого языка: Сборник заданий для самостоятельной контролируемой работы по немецкому языку (Учебно-методическое пособие). – Ставрополь: РИО СФ МГГУ им. М. Шолохова, 2008. – 88 с.

2. Бредихин С.Н., Милостивая А.И. Транслатологическая интерпретация текста. – Ставрополь: РИО филиала МГГУ им. М.А. Шолохова в г. Ставрополе, 2009. – 56 с.

3. Серебрякова С.В. Семантические параметры лексических единиц в языке и речи (учебное пособие). – Ставрополь: Изд-во СГУ, 2005. – 132 с.

г) интернет-источники:

1. <http://www.sil.org/linguistics/GlossaryOfLinguisticTerms/> глоссарий, содержащий более 950 лингвистических терминов с перекрестными ссылками и списком источников (SIL International). Ред. Е. Е. Loos, S.Anderson. D.H.Day Jr., P.C.Jourdan, J.D.Wingate

2. http://www.sil.org/linguistics/glossary_fe/ - словарь лингвистических терминов на английском и французском языках. Ред. Th. Bearth <http://tristram.let.uu.nl/UiL-OTS/Lexicon/> - словарь лингвистических терминов (Утрехтский институт лингвистики, Утрехтский университет). Ред: J.Don, J.Kerstens, E.Ruys <http://www.usingenglish.com/glossary.html> - словарь по практической грамматике английского языка

3. <http://home.bluemarble.net/~langmin/> - Language Miniature Collection: коллекция эссе (миниатюр) на лингвистические темы (включая грамматику). Автор W. Z. Shelter
4. http://dir.yahoo.com/Social_Science/linguistics_and_human_languages/ - ресурсы сети в области лингвистики и изучения языков
5. <http://www.uni-kassel.de/fb8/misc/lfb/html/text/0.html> - курс лингвистики для начинающих на английском языке
6. <http://www.cal.org/ericcll/faqs/RGOs/linguistics.html> - сайт Центра прикладной лингвистики (the ERIC Clearinghouse on Languages and Linguistics, the Center for Applied Linguistics).
7. <http://www.cal.org/ericcll/digest/cal00001.html> - дайджест общих вопросов лингвистики (ERIC/CLL)
8. <http://www.lingnet.org/> - LingNet BBS и другие ресурсы в области лингвистики/изучения языков (Defense Language Institute Foreign Language Center)
9. <http://www ldc.upenn.edu/> - Linguistic Data Consortium: лингвистический сайт университета Пенсильвании
10. <http://orlapubs.org/ORLAPTJBS-L/L81.html> - электронные учебные материалы по отдельным вопросам лингвистики и грамматики
11. <http://www.sciencedirect.com/science/referenceworks/0080430767> - международная энциклопедия по социальным наукам (International Encyclopedia of the Social & Behavioral Sciences)

8. Методические указания по подготовке к экзамену

Максимально возможный балл за весь текущий контроль устанавливается равным **55**. Текущее контрольное мероприятие считается сданным, если студент получил за него не менее 60% от установленного для этого контроля максимального балла. Рейтинговый балл, выставляемый студенту за текущее контрольное мероприятие, сданное студентом в установленные графиком контрольных мероприятий сроки, определяется следующим образом:

Уровень выполнения контрольного задания	Рейтинговый балл (в % от максимального балла за контрольное задание)
Отличный	100

Хороший	80
Удовлетворительный	60
Неудовлетворительный	0

Промежуточная аттестация в форме **экзамена**. При дифференцированном зачете используется шкала пересчета рейтингового балла по дисциплине в оценку по 5-балльной системе.

Шкала пересчета рейтингового балла по дисциплине
в оценку по 5-балльной системе

Рейтинговый балл по дисциплине	Оценка по 5-балльной системе
88 – 100	Отлично
72 – 87	Хорошо
53 – 71	Удовлетворительно
< 53	Неудовлетворительно

Оценка «отлично» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов; исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно излагает материал; свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний; использует в ответе дополнительный материал все предусмотренные программой задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному; анализирует полученные результаты; проявляет самостоятельность при выполнении заданий.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено полностью, необходимые практические компетенции в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения достаточно высокое. Студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, большинство предусмотренных программой заданий выполнено,

но в них имеются ошибки, при ответе на поставленный вопрос студент допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, наблюдаются нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы, необходимые практические компетенции не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному.

Экзамен проходит в форме собеседования по вопросам:

Базовый уровень

1. Объект, предмет, задачи лексикологии.
2. Связь лексикологии с другими лингвистическими дисциплинами.
3. Слово как основная единица языка.
4. Этимологический состав лексики английского языка.
5. Ассимиляция заимствованных слов в английском языке.
6. Семантика слова.
7. Мотивация слова.
8. Изменение значения слова.
9. Полисемия и омонимия.
10. Синонимия и антонимия.
11. Лексико-семантические, тематические и идеографические группы.
12. Понятие поля. Морфемная и деривационная структура слова.
13. Словообразовательный и морфологический анализ.
14. Основные способы словообразования: префиксация, суффиксация, словосложение, конверсия.

Продвинутый уровень

1. Второстепенные способы словообразования: усечение слова, аббревиация, акронимия, словослияние, редупликация, лексикализация, звукоподражание, обратное словообразование, чередование звуков и ударения.
2. Фразеологические единицы и свободные словосочетания.
3. Семантика и классификация фразеологических единиц.
4. Функционально-стилистическая дифференциация словарного состава английского языка.
5. Территориальная дифференциация словарного состава английского языка.
6. Основы лексикографии.

9. Список литературы, использованной при составлении методических рекомендаций

1. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева, Н. А. Глазунова. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 1 : Этимология. Словообразование — 2019. — 31 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144632>
2. Бузуева, Ю. С. Практикум по лексикологии английского языка : учебно-методическое пособие / Ю. С. Бузуева. — Нижний Новгород : ННГУ им. Н. И. Лобачевского, [б. г.]. — Часть 2 : Семасиология. Фразеология — 2019. — 26 с. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/144633>
3. Арнольд, И. В. Лексикология современного английского языка : учебное пособие / И. В. Арнольд. — 4-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2017. — 376 с. — ISBN 978-5-9765-1041-8. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/108229>

Комплект разноуровневых задач

ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Лексикология»

5 семестр

Тема 1. Теоретическая и прикладная лексикология. Связь лексикологии с другими разделами языкознания.

1. Определите в перечне слов пары, совпадающие в денотативном значении.
Брат, мишутка, братик, соловей, медведь

2. Определите в перечне слов пары, совпадающие в денотативном значении.
Сестра, мать, собачка, мамуля, сестричка

3. Определите в перечне слов пары, совпадающие в денотативном значении.
To have, to consider, to think, to possess

4. Определите в перечне слов пары, совпадающие в денотативном значении.
Father, good morning, glance, daddy, glare, Hi

Тема 2. Слово как основная единица лексической системы. Этимологические основы лексикона. Семасиология.

1. Что такое системный подход?

2. В чем состоит суть системного метода?

3. Почему трудно дать определение концептам *система* и *структура*? Каково соотношение этих концептов?

4. Охарактеризуйте сущность понятий *система* и *среда*.

5. Как соотносятся *система* и *время*?

Тема 3. Историческая изменчивость семантики и структуры слова.

1. Определите в перечне слов пары, совпадающие в денотативном значении.
Bear, look, boldness, appearance, courage, Taddy

2. Определите в перечне слов пары, совпадающие в коннотативном значении.
Мама, мать, мачеха, мамуля, мамочка

3. Назовите эвфемизмы следующих слов.

To die, second-hand, depression

4. Назовите эвфемизмы следующих слов.

Negro, invalid, cancer

Тема 4. Омонимия и ее место в лексической системе языка.

1. Определите, по какому типу мотивировки образованы следующие слова.

Cuckoo, purr, bestseller, snowdrop

2. Определите, по какому типу мотивировки образованы следующие слова.
Buzz, rewritable, volleyball, skyscraper

3. Определите, по какому типу словообразовательных моделей были образованы следующие слова.

Worker, dangerous, beautifully

4. Какой тип системных отношений в лексике иллюстрируют приведенные примеры.

Match (*noun* - contest) – match (*noun* - person) – match (*verb* – put smth in competition)

Тема 5. Основные проблемы словообразования. Морфологическая и деривационная структура слова. Принципы и методы морфемного и словообразовательного анализа слова. Способы словообразования в языке.

1. Какой тип системных отношений в лексике иллюстрируют приведенные примеры.
Jail – prison; small – little – tiny – wee

2. Какой тип системных отношений в лексике иллюстрируют приведенные примеры.
Tall – short; right – wrong; quickly – slowly

3. Какой тип системных отношений в лексике иллюстрируют приведенные примеры.

power – force; to have – to possess

4. Какой тип системных отношений в лексике иллюстрируют приведенные примеры.

up – down; hot – warm – cool – chilly – cold

Тема 6. Сочетаемость лексических единиц. Понятие валентности.

1. Какой тип системных отношений в лексике иллюстрируют приведенные примеры.
Conservatory – conservatoire; adage – adagio

2. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).
Daughter, moon, ankle, free, garlic, night

3. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

Butter, street, chester

4. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

Tower, country, king

Тема 7. Свободные и устойчивые словосочетания.

1. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

candle, formula, oculist

2. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

queen, garage, beauty

3. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

Husband, fellow, leg

4. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

Opera, sonata, casino

Тема 8. Фразеологические единицы, их классификация. Социальная и территория дифференциация словарного состава.

1. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

calf, skin, ill

2. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

volcano, bank, fascism

3. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

Samovar, sputnik, vodka

4. Определите, являются ли перечисленные слова исконно английскими или они были заимствованы из другого языка (какого).

taiga, cosmonaut, perestroika

Тема 9. Основы лексикографии.

1. Определите, к какой части речи относятся следующие слова. Разделите слова на морфемы, дайте характеристику (грамматическое значение) каждой.

Undernourishment, girl-friend, unfavorable

2. Определите, к какой части речи относятся следующие слова. Разделите слова на морфемы, дайте характеристику (грамматическое значение) каждой.

Old-ladyish, unanswerable, speechlessly

3. Определите, к какой части речи относятся следующие слова. Разделите слова на морфемы, дайте характеристику (грамматическое значение) каждой.

Underestimation, gentleman, inexcusable

4. Определите, к какой части речи относятся следующие слова. Разделите слова на морфемы, дайте характеристику (грамматическое значение) каждой.

Colourless, landscape, transatlantic

1. Критерии оценивания компетенций

Оценка «отлично» выставляется студенту, если содержание курса освоено полностью, без пробелов; свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний; использует в ответе дополнительный материал; все предусмотренные программой задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному; анализирует полученные результаты; проявляет самостоятельность при выполнении заданий.

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если содержание курса освоено полностью, необходимые практические компетенции в основном сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения достаточно высокое. Студент твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос.

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, большинство предусмотренных программой заданий выполнено, но в них имеются ошибки, при ответе на поставленный вопрос студент допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, наблюдаются нарушения логической последовательности в изложении программного материала.

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы, необходимые практические компетенции не сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий не выполнено, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимальному.

2. Описание шкалы оценивания

Текущий контроль

Рейтинговая оценка знаний студента

№ п/п	Вид деятельности студентов	Сроки выполнения	Количество баллов
5 семестр			
1.	Подготовка к лабораторным занятиям	еженедельно	27,5
2.	Выполнение разноуровневых заданий	еженедельно	27,5
	Итого за 5 семестр		55
	Итого		55

Максимально возможный балл за весь текущий контроль устанавливается равным 55. Текущее контрольное мероприятие считается сданным, если студент получил за него не менее 60% от установленного для этого контроля максимального балла. Рейтинговый балл, выставляемый студенту за текущее контрольное мероприятие, сданное студентом в установленные графиком контрольных мероприятий сроки, определяется следующим образом:

Уровень выполнения контрольного задания	Рейтинговый балл (в % от максимального балла за контрольное задание)
Отличный	100
Хороший	80
Удовлетворительный	60
Неудовлетворительный	0

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедура проведения данного оценочного мероприятия включает в себя три этапа: подготовительный, дискуссионный и завершающий (постдискуссионный).

Подготовительный этап включает:

- краткую содержательную вступительную речь преподавателя, в которой объявляется тема и спектр затрагиваемых в ее рамках проблем, контекст желаемого обсуждения;

- перечень вопросов дискуссионного характера;

- разработку «домашних заготовок» ответов, подчас противоречивых и неординарных с использованием репрезентативной выборки информации;

- заключительную речь преподавателя.

Кроме того, к подготовительному этапу следует отнести: оснащение помещения стандартным оборудованием (аудио- видеотехникой), а также мультимедийными средствами с целью поддержания деловой и творческой атмосферы; консультирование участников (позволяет выработать у большинства участников определенные убеждения, которые в дальнейшем будут ими отстаиваться); подготовку необходимых демонстрационных материалов (на бумажном или электронном носителях).

Дискуссионный этап состоит из: выступления преподавателя, в котором дается определение проблем и понятийного аппарата (тезауруса), устанавливается регламент, правила общей технологии занятия в форме коллоквиума и информирование об общих правилах коммуникации. Преподаватель должен действовать директивно, ограничивая выступающих во времени.

Дискуссионный этап состоит из:

проведения «информационной атаки»: участники высказываются в определенном порядке, оперируя убедительными фактами, иллюстрирующими современное состояние проблемы;

выступления диспутантов и выявления существующих мнений на поставленные вопросы, акцентирования внимания на оригинальные идеи. С целью поддержания остроты дискуссии рекомендуется формулировать дополнительные вопросы;

ответов на дискуссионные вопросы;

подведения мини-итогов (преподавателем или одним из студентов) по выступлениям и дискуссии: формулирование основных выводов о причинах и характере возможных разногласий по исследуемой проблеме, способах их преодоления, о системе мер решения данной проблемы.

Завершающий (постдискуссионный) этап включает: подведение заключительных итогов преподавателем; выработку рекомендаций или решений; установление общих результатов коллоквиума.

Предлагаемые студенту задания позволяют проверить компетенции: ОПК-4, ПК-1, ПК-9, ПК-12, ПК-13.

Принципиальным отличием заданий базового уровня от повышенного является уровень сложности вопросов: задания базового уровня предполагают освоение опорного материала по каждой теме, решение стандартных учебно-практических и учебно-познавательных задач; позволяют оценить умение студента находить необходимые сведения, материалы в библиотечном фонде и Интернет-источниках, анализировать прочитанное и формировать компоненты компетенций, соответствующие базовому уровню знаний, умений и навыков; задания повышенного уровня расширяют и углубляют опорный материал, требуют умения работать в новой, незнакомой ситуации, позволяют оценить, насколько правильно студенту удалось систематизировать полученные знания, сформировать умение применять методы и методики лингвистического и в частности переводческого исследования, сформировать компоненты компетенций, соответствующие повышенному уровню знаний, умений и навыков.

Для подготовки к данному оценочному мероприятию необходимо: ознакомиться заранее (за неделю до проведения) с вопросами коллоквиума; подобрать теоретический и иллюстративный материал, необходимый для развернутых ответов на каждый вопрос; подготовить конспект выступления, при необходимости – раздаточный материал, мультимедийную презентацию. Студент использует время, выделенное для самостоятельной подготовки по дисциплине.

При подготовке к ответу студенту предоставляется право пользования: подготовленным конспектом, при необходимости – раздаточным материалом. Если выступление сопровождается мультимедийной презентацией, студент пользуется соответствующим оборудованием.

При проверке задания оцениваются:

Полнота раскрытия вопроса, достаточность использования теоретических источников, достаточность и убедительность иллюстративных примеров, умение обучающегося анализировать эмпирический материал и делать научно значимые выводы, владение научным стилем изложения и метаязыком лингвистики, соблюдение установленного регламента выступления и степень активности участия в дискуссии.

Оценочный лист:

			№
			Полнота раскрытия
			Достаточность использования теоретических
			Достаточность и убедительность иллюстративны
			Умение анализировать эмпирический материал и делать научно
			Владение научным стилем изложения и
			Соблюдение регламента выступления
			Активность участия в дискуссии

Вопросы к экзамену*

5 семестр

1. Предмет и задачи лексикологии.
2. Связь лексикологии с другими разделами языкознания.
3. Различные подходы к изучению словарного состава языка.
4. Типы лексических единиц (морфема, слово, словосочетание).
5. Референциальный и функциональный подходы к изучению значения.
6. Типы значения (лексическое, грамматическое контекстуальное, денотативное и коннотативное).
7. Значение слова и мотивация. Типы мотивации.
8. Изменение значения: причины, характер, результат семантических изменений и их взаимодействие.
9. Словарный состав английского языка как системы: семантическое поле, лексико-семантическая группа, синонимико-антонимический ряд.
10. Лексическая и грамматическая валентность.
11. Структура и значение словосочетания.
12. Классификация словосочетаний.
13. Фразеологические единицы, их отличие от свободных словосочетаний.
14. Устойчивость и отсутствие мотивации как критерии фразеологической единицы.
15. Классификация фразеологических единиц.
16. Морфологическая и деривационная структура слова.
17. Типы морфем.
18. Продуктивность различных способов словообразования.
19. Этимологическая характеристика словарного состава изучаемого языка.
20. Причины, источники и пути заимствования лексических единиц.
21. Пути пополнения словарного состава изучаемого языка.
22. Социальные и территориальные варианты изучаемого языка.
23. Специфика словарного состава вариантов изучаемого языка.
24. Местные диалекты в странах изучаемого языка.
25. Типы словарей изучаемого языка.
26. Актуальные проблемы лексикографии изучаемого языка.
27. Сопоставительное изучение лексики изучаемого и русского языков.
28. Анализ по непосредственно составляющим и конечным составляющим в изучении лексических единиц.
29. Дистрибутивный анализ в лексикологии.
30. Методы семантического анализа (компонентный анализ, трансформационный анализ).

1. Критерии оценивания компетенций (в соответствии с результатами освоения дисциплины)

Оценка «отлично» выставляется студенту, если:

- Принимает во внимание специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации

- Осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

- Демонстрирует владение приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

- Использует лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения

- Распознает речевые маркеры и формулы общения

- Демонстрирует речевые маркеры и формулы общения в предложенной речевой ситуации

- Использует логику построения рассуждений и высказываний

- Творчески систематизирует информацию

- Демонстрирует владение навыком критического анализа материала

Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он хорошо:

- Хорошо принимает во внимание специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации

- Хорошо осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

- Демонстрирует хорошее владение приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

- Использует хорошо лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения

- Распознает хорошо речевые маркеры и формулы общения

- Демонстрирует хорошо речевые маркеры и формулы общения в предложенной речевой ситуации

- Использует хорошо логику построения рассуждений и высказываний

- Хорошо систематизирует информацию

Демонстрирует хорошее владение навыком критического анализа материала

Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он частично:

-Частично принимает во внимание специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации

-Частично осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

-Демонстрирует частичное владение приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

-Использует частично лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения

-Распознает частично речевые маркеры и формулы общения

-Демонстрирует частично речевые маркеры и формулы общения в предложенной речевой ситуации

-Использует частично логику построения рассуждений и высказываний

-Частично систематизирует информацию

-Демонстрирует частичное владение навыком критического анализа материала

Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он плохо:

-Плохо принимает во внимание специфику работы с электронными словарями, различными источниками информации

-Плохо осуществляет поиск, хранение, обработку и анализ информации, предоставляет ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

-Демонстрирует плохое владение приемами, поиска, хранения, обработки и анализа информации, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий

-Использует плохо лингвистические маркеры социальных отношений и различные формулы общения

-Распознает плохо речевые маркеры и формулы общения

-Демонстрирует плохо речевые маркеры и формулы общения в предложенной речевой ситуации

-Использует плохо логику построения рассуждений и высказываний

-Плохо систематизирует информацию

-Демонстрирует плохое владение навыком критического анализа материала

2. Описание шкалы оценивания

Промежуточная аттестация в форме экзамена предусматривает проведение обязательной экзаменационной процедуры и оценивается 40 баллами из 100. В случае если рейтинговый балл студента по дисциплине по итогам семестра равен 60, то программой автоматически добавляется 32 премиальных балла и выставляется оценка «отлично». Положительный ответ студента на экзамене оценивается рейтинговыми баллами в диапазоне от 20 до 40 ($20 \leq S_{\text{экз}} \leq 40$), оценка меньше 20 баллов считается неудовлетворительной.

Шкала соответствия рейтингового балла экзамена 5-балльной системе

Рейтинговый балл по дисциплине	Оценка по 5-балльной системе
35 – 40	Отлично
28 – 34	Хорошо
20 – 27	Удовлетворительно

3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Процедура проведения экзамена осуществляется в соответствии с Положением о проведении текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования в СКФУ.

Предлагаемые студенту задания позволяют проверить компетенции ОПК-4, ПК-1, ПК-9, ПК-12, ПК-13.

В экзаменационный билет включаются вопросы, изученные в течение 5 семестра. Вопросы отличаются необходимостью иллюстрации примеров лексических явлений и их обоснования.

Для подготовки по билету отводится 40 минут.

При подготовке к ответу студенту предоставляется право пользования рабочей программой дисциплины.